

PARLAMENT ČESKÉ REPUBLIKY

Poslanecká sněmovna

2008

V. volební období

463

V l á d n í n á v r h ,

kterým se předkládá Parlamentu České republiky k vyslovení souhlasu

Návrh na přijetí změny Úmluvy o zřízení Rady pro celní spolupráci v souladu

s Doporučením Rady pro celní spolupráci Českou republikou

Návrh usnesení

Poslanecká sněmovna Parlamentu České republiky souhlasí s přijetím změny Úmluvy o zřízení Rady pro celní spolupráci v souladu s Doporučením Rady pro celní spolupráci Českou republikou.

Předkládací zpráva pro Parlament České republiky

Úmluva o zřízení Rady pro celní spolupráci (dále jen „Úmluva“) vstoupila v platnost v roce 1952. Československá socialistická republika přistoupila k Úmluvě v roce 1965 a v roce 1993 sukcedovala do Úmluvy Česká republika. V roce 1994 přijala Rada pro celní spolupráci (dále jen „Rada“) pracovní název „Světová celní organizace“, který lépe vystihuje pole její působnosti v celosvětovém měřítku, zejména v oblasti rozvoje celních technik a celního zákonodárství, jejich zjednodušení a harmonizace v zájmu mezinárodního obchodu. V současné době má Světová celní organizace 171 členů.

Hlavním důvodem záměru Evropských společenství k Úmluvě přistoupit je skutečnost, že oblastí upravené Úmluvou jsou v působnosti jak Evropských společenství (sekundární legislativa, zejména pak oblast upravená celním kodexem ES), tak jejich členských států. Z důvodu řádného plnění závazků a vykonávání práv plynoucích z Úmluvy a zaručení její jednotné aplikace v těch oblastech, které spadají do působnosti členských států Evropské unie, je proto žádoucí, aby se Evropská společenství (dále „ES“) stala smluvní stranou Úmluvy.

Rada Evropské unie rozhodla již v roce 2001, aby ES usilovala o členství v Radě. Následně, ještě téhož roku, zažádala ES o plné členství v Radě. Otázka členství ES v Radě byla projednána na zasedání Rady v prosinci 2001 a následně v červnu 2002, nicméně v té době byly některé členské státy Rady proti vstupu ES do této mezivládní organizace. Otázka vstupu ES do Rady zůstala několik let otevřená a žádost o členství v Radě byla ze strany ES znovu předložena v červnu 2006. Žádost ES byla Radou přezkoumána a v červnu 2007 na 109./110. zasedání Rady bylo přijato Doporučení Rady týkající se změny Úmluvy o zřízení Rady pro celní spolupráci (dále jen „Doporučení“).

Doporučení obsahuje návrh na změnu dvou článků (čl. VIII a XVIII) Úmluvy, která má umožnit celním a hospodářským uniím, aby se mohly stát smluvními stranami Úmluvy. Vzhledem k tomu, že přístup k Úmluvě byl sjednán na prezidentské úrovni, je třeba navrhované změny Úmluvy vnitrostátně projednat stejným způsobem jako smlouvu prezidentskou.

Členství ve Světové celní organizaci umožní ES plně se účastnit práce ve všech orgánech Světové celní organizace, hlasovat o záležitostech spadajících do působnosti ES, být volen do orgánů Světové celní organizace a ve větší míře prosazovat pozitivní trendy v oblasti celní spolupráce, s cílem dosáhnout co nejvyššího stupně souladu a jednotnosti v celních technikách a v celním zákonodárství. Tyto aktivity ve svém výsledku by měly rovněž usnadnit mezinárodní obchod, což by mělo následně pozitivně ovlivnit podnikatelské prostředí v ČR.

Předkládaný návrh na změnu Úmluvy je v souladu s ústavním pořádkem a ostatními součástmi právního řádu České republiky, se závazky převzatými v rámci jiných platných smluv a s obecně uznávanými zásadami mezinárodního práva. Navrhovaná změna není v rozporu se závazky vyplývajícími z členství České republiky v Evropské unii.

S návrhem na přijetí změny Úmluvy vyslovila vláda České republiky souhlas dne 11. února 2008 usnesením č. 133.

V Praze dne 13. března 2008

Předseda vlády

Ing. Mirek Topolánek, v. r.

**DOPORUČENÍ RADY PRO CELNÍ SPOLUPRÁCI¹⁾ TÝKAJÍCÍ SE ZMĚNY
ÚMLUVY O ZŘÍZENÍ RADY PRO CELNÍ SPOLUPRÁCI**

(30. červen 2007)

RADA PRO CELNÍ SPOLUPRÁCI,

UZNÁVAJÍC stále stoupající důležitost úlohy celních a hospodářských unií v mezinárodních záležitostech a především v otázkách týkajících se obchodu,

KONSTATUJÍC, že některé celní a hospodářské unie se aktivně účastní prací Světové celní organizace,

BEROUC NA VĚDOMÍ oprávněné přání vyjádřené celní a hospodářskou unií formalizovat tuto účast a stát se členem Světové celní organizace a možnost, že jiné unie by si to rovněž v budoucnu přály,

SE ZŘETELEM NA SKUTEČNOST, že pro to, aby se celní nebo hospodářská unie mohla stát členem, je třeba provést změnu Úmluvy o zřízení Rady pro celní spolupráci,

ROVNĚŽ S OHLEDEM na ustanovení článku XX Úmluvy o zřízení Rady pro celní spolupráci, týkající se postupu při změně uvedené úmluvy,

DOPORUČUJE všem smluvním stranám Úmluvy o zřízení Rady pro celní spolupráci níže uvedené změny této úmluvy:

Změnit následovně článek VIII a) Úmluvy:

Článek VIII

- a) **S výjimkou členských celních nebo hospodářských unií, pro které jsou Radou přijata zvláštní ustanovení**, má každý člen Rady jeden hlas; avšak žádný člen se nemůže zúčastnit hlasování o otázkách týkajících se výkladu a provádění platných úmluv uvedených v předcházejícím článku III d), které se na tohoto člena nevztahují, ani hlasování o změnách takových úmluv.

Vložit nový odstavec d) do článku XVIII Úmluvy, jak níže uvedeno:

Článek XVIII

- a) Vláda kteréhokoli státu, který tuto Úmluvu nepodepsal, může k ní přistoupit počínaje dnem 1. dubna 1951.

¹⁾ Rada pro celní spolupráci je oficiální název Světové celní organizace

- b) Listiny o přístupu budou uloženy u belgického ministerstva zahraničních věcí, které o tom vyrozumí všechny vlády, jež tuto Úmluvu podepsaly nebo k ní přistoupily, jakož i generálního tajemníka.
- c) Tato Úmluva vstoupí v platnost pro každou přistupující vládu dnem uložení její listiny o přístupu, avšak nikoli dříve, než vstoupí v platnost podle článku XVII a).
- d) **Každá celní nebo hospodářská unie se může podle shora uvedených ustanovení odstavců a), b) a c) stát smluvní stranou této úmluvy. Každá žádost celní nebo hospodářské unie stát se smluvní stranou musí být nejprve předložena Radě ke schválení. Pro účely této úmluvy se „celní nebo hospodářskou unií“ rozumí unie vytvořená a složená ze států, mající oprávnění k přijímání svých vnitřních předpisů, které jsou závazné pro tyto státy v záležitostech upravených touto úmluvou, a k přijetí rozhodnutí, podle svých vnitřních postupů, o přístupu k této úmluvě.**

ŽÁDÁ smluvní strany Úmluvy o zřízení Rady pro celní spolupráci, které přijmou toto doporučení, aby jejich přijetí písemně oznámily Ministerstvu zahraničních věcí Belgie.

RECOMMENDATION OF THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL¹
CONCERNING THE AMENDMENT OF THE CONVENTION ESTABLISHING
A CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL

(30 June 2007)

THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL,

RECOGNIZING the increasingly significant role played by Customs or Economic Unions in world affairs, and particularly in matters pertaining to trade,

NOTING that certain Customs or Economic Unions are active participants in the work of the Organization,

ACKNOWLEDGING the legitimate desire of one Customs or Economic Union to place this participation on a formal footing by becoming a Member of the Organization, and the possibility that others may wish to do so in the future,

BEARING IN MIND that in order for a Customs or Economic Union to become a Member, an amendment must be made to the Convention establishing a Customs Co-operation Council,

BEARING IN MIND also the provisions of Article XX of the Convention establishing a Customs Co-operation Council, concerning the amendment of that Convention,

RECOMMENDS to all Contracting Parties to the Convention establishing a Customs Co-operation Council, the following amendments to that Convention :

Amend Article VIII (a) of the Convention to read as follows :

ARTICLE VIII

- (a) **With the exception of Customs or Economic Union Members, for which the Council shall make specific provisions**, each Member of the Council shall have one vote except that a Member shall not have a vote on any question relating to the interpretation, application or amendment of any of the Conventions referred to in Article III (d) which is in force and which does not apply to that Member.

¹ Customs Co-operation Council (CCC) is the official name of the World Customs Organization.

Insert a new sub-paragraph (d) in Article XVIII of the Convention, which will then read as follows :

ARTICLE XVIII

- (a) The Government of any State which is not a signatory to the present Convention may accede thereto as from 1 April 1951.
- (b) Instruments of accession shall be deposited with the Belgian Ministry of Foreign Affairs, which shall notify all signatory and acceding Governments and the Secretary General of each such deposit.
- (c) The present Convention shall come into force for any acceding Government on the deposit of its instrument of accession, but not before it comes into force in accordance with paragraph (a) of Article XVII.
- (d) **Any Customs or Economic Union may become, in accordance with paragraphs (a), (b) and (c) above, a Contracting Party to this Convention. Any request from a Customs or Economic Union to become a Contracting Party shall first be submitted to the Council for approval. For the purposes of this Convention, "Customs or Economic Union" means a Union constituted by, and composed of, States which has competence to adopt its own regulations that are binding on those States in respect of matters governed by this Convention, and has competence to decide, in accordance with its internal procedures, to accede to this Convention.**

REQUESTS Contracting Parties to the Convention establishing a Customs Co-operation Council which accept this Recommendation to notify the Belgian Ministry of Foreign Affairs, in writing, of their acceptance.

x

x x

SBÍRKA ZÁKONŮ ČESKÉ REPUBLIKY

Profil předpisu:

Titul předpisu

Vyhláška ministra zahraničních věcí o Úmluvě o zřízení Rady pro celní spolupráci

Citace: 21/1966 Sb.

Částka: 8/1966 Sb.

Na straně (od-do):

Rozeslána dne: 21. dubna 1966

Druh předpisu: Sdělení

Autoři předpisu: Ministr zahraničních věcí

Datum podpisu: 3. února 1966

Datum vstupu v platnost: 23. září 1965

Platnost předpisu: Ano

Datum účinnosti do:

Hesla rejstříku

CELNICTVÍ, MEZINÁRODNÍ ORGANIZACE, MEZINÁRODNÍ SMLUVNÍ DOKUMENTY O CLECH A OBCHODU

Vydáno na základě

Předpis mění

Předpis ruší:

Text předpisu:

21

VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 3. února 1966

o Úmluvě o zřízení Rady pro celní spolupráci

V souladu s československými ústavními předpisy byla dne 23. září 1965 uložena u belgického ministerstva zahraničních věcí listina o přístupu Československé socialistické republiky k Úmluvě o zřízení Rady pro celní spolupráci.

Při přístupu k Úmluvě bylo učiněno prohlášení, že Československá socialistická republika se necítí vázána článkem XVI Úmluvy a že výsady stanovené v oddílu 6 Přílohy k Úmluvě budou československou stranou poskytovány v tom rozsahu, v jakém se v Československé socialistické republice přiznávají ostatním mezinárodním organizacím.

Úmluva o zřízení Rady pro celní spolupráci v souladu s článkem XVIII. vstoupila pro Československou socialistickou republiku v platnost dnem 23. září 1965.

Český překlad Úmluvy se vyhlašuje současně

David v.r.

ÚMLUVA

o zřízení Rady pro celní spolupráci

Vlády, které podepsaly tuto Úmluvu, soudíce, že je vhodné aby svým celním systémem zajistily co možno nejvyšší stupeň vzájemného souladu a jednotnosti a aby zejména studovaly otázky souvisící s vývojem a pokrokem v celní technice i v celním zákonodárství, jsou přesvědčeny, že je v zájmu mezinárodního obchodu, aby byla podporována spolupráce mezi vládami na tomto poli, při níž by se přihlíželo k hospodářským i technickým činitelům, které s tím souvisí, dohodly se na tomto:

Článek I

Zřizuje se Rada pro celní spolupráci (dále jen "Rada").

Článek II

- a) Členy Rady jsou:
- i) Smluvní strany této Úmluvy
 - ii) Vláda kteréhokoli celního území samostatného ve všech zahraničního obchodu, která byla navržena smluvní stranou zodpovědnou za diplomatické styky tohoto území a jejíž přístup jakožto samostatného člena byl schválen Radou.
- b) Vláda samostatného celního území, která je členem Rady podle odstavce a) ii), přestane být členem Rady na základě notifikace o zrušení jejího členství, kterou učiní Radě smluvní strana zodpovědná za její diplomatické styky.
- c) Každý člen Rady jmenuje jednoho delegáta a jednoho nebo více náhradních delegátů pro své zastoupení v Radě. Těmto delegátům mohou být k ruce poradci.
- d) Rada může připustit jakožto pozorovatele zástupce nečlenských zemí nebo mezinárodních organizací.

Článek III

Do oboru působnosti Rady patří:

- a) studium všech otázek týkajících se spolupráce v celních věcech, kterou se smluvní strany dohodly podporovat v souladu se všeobecnými cíli této Úmluvy;
- b) rozboru technické stránky celních systémů, jakož i hospodářských činitelů s nimi souvisejících s cílem navrhnout členům Rady praktická opatření, jimiž by se dosáhlo co nejvyššího stupně souladu a jednotnosti;
- c) vypracování návrhů úmluv a změn úmluv, jakož i jejich doporučování zúčastněným vládám k přijetí;
- d) předkládání doporučení k zajištění jednotného výkladu a jednotného provádění úmluv uzavřených na základě jejich prací, jakož i na základě Úmluvy o názvosloví pro třídění zboží v celních tarifech a Úmluvy o určování celní hodnoty zboží, vypracovaných Studijní skupinou pro Evropskou celní unii, a za tím účelem vykonávání funkcí, které by jí byly těmito úmluvami výslovně uloženy;
- e) jakožto smírčí orgán pro urovnání sporů, které by mohly vzniknout ve věci výkladu nebo provádění úmluv uvedených v předchozím odstavci d), vyslovovat doporučení podle ustanovení těchto úmluv; zúčastněné strany se mohou společnou dohodou předem zavázat, že přijmou doporučení Rady jako závazná;
- f) zajištění rozšiřování informací, týkajících se celních předpisů a celní techniky;
- g) poskytování informací nebo rad a předkládání patřičných doporučení v celních otázkách patřících do rámce všeobecných cílů této Úmluvy buď vlastní iniciativy nebo na žádost zúčastněných vlád;
- h) spolupráce s jinými mezistátními organizacemi ve všech patřících do oboru její působnosti.

Článek IV

Členové Rady poskytnou Radě na její žádost jakékoli informace a doklady potřebné pro plnění jejích úkolů; žádný člen Rady však nebude povinen poskytnout důvěrné informace, jejichž rozšíření by bylo na překážku provádění některého zákona nebo by jinak odporovalo veřejnému zájmu nebo by mohlo poškodit zákonité obchodní zájmy veřejných nebo soukromých podniků.

Článek V

Radě je k ruce Stálý technický výbor a Generální tajemník.

Článek VI

- a) Rada zvolí každý rok z delegátů předsedu a nejméně dva místopředsedy.
- b) jednací řád stanoví Rada dvoutřetinovou většinou svých členů
- c) Rada zřídí Výbor pro názvosloví podle ustanovení Úmluvy o názvosloví pro třídění zboží v celních tarifech, jakož i Výbor pro určování hodnoty podle ustanovení Úmluvy o určování celní hodnoty zboží. Kromě toho může Rada zřídit jakékoli jiné výbory, jež by považovala za potřebné k provádění úmluv uvedených v článku III d) nebo k jiné otázce patřící do oboru její působnosti.
- d) Rada vymezí úkoly svěřené Stálému technickému výboru a plné moci, které na něho přenesou.
- e) Rada schvaluje roční rozpočet, přezkoumává vydání a dává Generálním tajemníkovi směrnice potřebné pro finanční věci.

Článek VII

- a) Sídlo Rady je v Bruselu.
- b) Rada, Stálý technický výbor a výbory zřízené Radou mohou zasedat na jiném místě než v sídle Rady, jestliže se Rada na tom usnese.
- c) Rada zasedá nejméně dvakrát za rok. Její první zasedání se bude konat nejpozději za tři měsíce po vstupu této Úmluvy v platnost.

Článek VIII

- a) Každý člen Rady má jeden hlas; avšak žádný člen se nemůže zúčastnit hlasování o otázkách týkajících se výkladu a provádění platných úmluv uvedených v

předcházejícím článku III d), které se na tohoto člena nevztahují, ani hlasování o změnách takových úmluv.

b)

S výjimkou ustanovení článku VI b) rozhoduje Rada dvoutřetinovou většinou přítomných a k hlasování oprávněných členů. Rada se nemůže o věci platně usnést, není-li přítomno více než polovina členů oprávněných k hlasování.

Článek IX

a)

Rada naváže se Spojenými národy, jejich hlavními a pomocnými orgány a odbornými organizacemi, jakož i s jinými mezistátními organizacemi potřebné styky k zajištění spolupráce při plnění jejich příslušných úkolů.

b)

Rada může dohodnout opatření potřebná k usnadnění porad a spolupráce s nevládními organizacemi zajímajícími se otázkami patřícími do její působnosti.

Článek X

a)

Stálý technický výbor se skládá ze zástupců členů Rady. Každý člen Rady může jmenovat jednoho delegáta a jednoho nebo více náhradních delegátů pro svoje zastoupení ve Výboru. Těmito zástupci mají být úředníci specializovaní v otázkách celně-technických. Mohou jim být k ruce experti.

b)

Stálý technický výbor se schází nejméně čtyřikrát za rok.

Článek XI

a)

Rada jmenuje generálního tajemníka a náměstka generálního tajemníka a určí jejich práva i povinnosti, jejich služební postavení i délku jejich funkčního období.

b)

Generální tajemník jmenuje správní zaměstnance generálního sekretariátu. Početní stav a služební postavení těchto zaměstnanců podléhají schválení Rady.

Článek XII

a)

Každý člen Rady ponese náklady své delegace v Radě, ve Stálém technickém výboru a ve výborech zřízených Radou.

b)

Výdaje Rady budou rozvrženy mezi její členy podle klíče stanoveného Radou.

c)

Rada může zbavit hlasovacího práva každého člena, který by nesplnil své finanční závazky do tří měsíců poté, co mu byla oznámena výše jeho příspěvku.

- d) Každý člen Rada je povinen zaplatit svůj celý roční příspěvek na vydání rozpočtového roku, během něhož se stal členem Rady, jakož i rozpočtového roku, během něhož nabyl jeho výstup z Rady účinnosti.

Článek XIII

- a) Rada požívá na území každého svého člena právního postavení potřebného k plnění jejích úkolů, vymezeného v Příloze k této Úmluvě.
- b) Rada, zástupci jejích členů jim k ruce určení, poradci a experti a úředníci Rady používají výsad a imunit vymezených v Příloze k této Úmluvě.
- c) Příloha je nedílnou součástí této Úmluvy a každý odkaz na Úmluvu se považuje zároveň za odkaz na Přílohu.

Článek XV

Tato Úmluva bude otevřena k podpisu do 31. března 1951.

Článek XVI

- a) Tato Úmluva bude ratifikována.
- b) Ratifikační listiny budou uloženy u belgického ministerstva zahraničních věcí, které vyrozumí o tomto uložení všechny vlády, jež tuto Úmluvu podepsaly nebo k ní přistoupily, jakož i generálního tajemníka.

Článek XVII

- a) Tato Úmluva vstoupí v platnost, jakmile sedm vlád, které ji podepsaly, uloží své ratifikační listiny.
- b) Pro každou vládu, jež tuto Úmluvu podepíše a uloží svoji ratifikační listinu později, vstoupí Úmluva v platnost dnem uložení této ratifikační listiny.

Článek XVIII

- a) Vláda kteréhokoli státu, který tuto Úmluvu nepodepsal, může k ní přistoupit počínaje dnem 1. dubna 1951.

- b) Listiny o přístupu budou uloženy u belgického ministerstva zahraničních věcí, které o tom vyrozumí všechny vlády, jež tuto Úmluvu podepsaly nebo k ní přistoupily, jakož i generálního tajemníka.
- c) Tato Úmluva vstoupí v platnost pro každou přistupující vládu dnem uložení její listiny o přístupu, avšak nikoli dříve, než vstoupí v platnost podle článku XVII a).

Článek XIX

Tato Úmluva je uzavřena na neomezenou dobu, avšak každá smluvní strana jí může vypovědět kdykoli po uplynutí pěti let od jejího vstupu v platnost podle článku XVII a). Výpověď nabude účinnosti po uplynutí jednoho roku ode dne, kdy oznámení o výpovědi došlo belgickému ministerstvu zahraničních věcí; toto ministerstvo vyrozumí o došlé výpovědi všechny vlády, které tuto Úmluvu podepsaly nebo k ní přistoupily, jakož i generálního tajemníka.

Článek XX

- a) Rada může doporučit smluvním stranám změny této Úmluvy.
- b) Každá smluvní strana, která přijímá nějakou změnu, oznámí její přijetí písemně belgickému ministerstvu zahraničních věcí, které vyrozumí o došlém oznámení o přijetí všechny vlády, které tuto Úmluvu podepsaly nebo k ní přistoupily, jakož i generálního tajemníka.
- c) Změna vstoupí v platnost za tři měsíce poté, kdy oznámení o přijetí došlo belgickému ministerstvu zahraničních věcí od všech smluvních stran. Jakmile některá změna bude takto přijata všemi smluvními stranami, belgické ministerstvo zahraničních věcí o tom vyrozumí všechny vlády, které Úmluvu podepsaly nebo k ní přistoupily, jakož i generálního tajemníka, přičemž jim sdělí, kterým dnem změna vstoupila v platnost.
- d) Poté, kdy nějaká změna vstoupila v platnost, žádná vláda nebude moci tuto Úmluvu ratifikovat nebo k ní přistoupit, aniž by zároveň přijala tuto změnu. Na důkaz toho podepsání, řádně k tomu zmocnění svými vládami, podepsali tuto Úmluvu.

Dáno v Bruselu dne patnáctého prosince roku tisícího devítistého padesátého (15. prosince 1950) v jednom vyhotovení v jazyce francouzském a anglickém, přičemž obě znění mají stejnou platnost. Originál bude uložen v archivu belgické vlády, která doručí všem vládám, které tuto Úmluvu podepsaly nebo k ní přistoupily, její ověřené opisy.